Od: **Nidorfer, Mojca** <mojca.nidorfer@ff.uni-lj.si>
Date: V čet., 17. avg. 2023 ob 12:56
Subject: RE: Slovenska rusistika in ruska slovenistika

Dragi Miran, dragi Miha in vsi,

javna razprava o vprašanjih odnosa do ruščine in ukrajinščine je izredno pomembna, morda bi jo morali začeti že prej v akademskih krogih, kjer, upam, znamo imeti potrebno distanco, utemeljevati z dejstvi.

Žal je bil šok lani februarja ob napadu Rusije zelo velik in smo vsi reševali stiske ter konkretne težave študentov in učiteljev v obeh državah, pomagali, kjer se je kaj dalo. Pošiljam vam torej nekatera dejstva in konkretne podatke o sodelovanju na področju slovenistike.

Podatki o slovenistikah so sicer na spletni strani programa Slovenščina na tujih univerzah, v letnih poročilih Centra (prav tako na spletni strani), leta 2019 pa smo izdali tudi [zbornik slovenistik](https://centerslo.si/wp-content/uploads/2019/12/Zbornik-Slovenscina-in-slovenistike-Svetovni-dnevi-2019.pdf).

Slovenistiki sta kot veste, v Rusiji in Ukrajini po dve: v Moskvi in Sankt Peterburgu v Rusiji ter v Lvivu in Kijevu v Ukrajini. Na Filološki fakulteti MGU in na Univerzi Ivana Franka v Lvivu je na slovenistiki lektor, ki je napoten iz Republike Slovenije, na univerzah v Kijevu in Sankt Peterburgu pa iz Slovenije sofinanciramo delo lektorjev, ki so bodisi iz Slovenije ali domači, tj. zaposleni na tuji univerzi.

Delo lektorja iz Slovenije na univerzi v Moskvi je vse od junija 2020, tj. kmalu po začetku pandemije, potekalo na daljavo. Po diplomatskih poteh in sami smo si prizadevali, da bi dobil potrebno povabilno pismo za vrnitev na delo v Moskvo, vendar brez odgovora, dobili smo le informacije, da tudi na univerzi čakajo na odobritev na višji ravni. Vabilo na delo v Moskvo je dobil tri tedne pred začetkom napada, uredili smo vizo, imel je že letalsko karto, vendar so bile letalske linije ukinjene le nekaj dni pred njegovim odhodom v Moskvo. Tako je tudi lansko študijsko leto do konca izpeljal na daljavo, septembra 2022 pa je odšel na drugo delovno mesto. Na Filološki fakulteti v Moskvi je bilo lani na slovenistiki 13 študentov. 4 izjemni študenti so vpisani na študijsko smer slovenščina, letos so v 2. letniku. Veselili so se prihoda na seminar lani in tudi letos, vendar niso prišli. Žal je tudi komunikacija z učitelji lani konec leta zamrla, vendar slovenistični program izvajajo. Lani konec študijskega leta se je postavilo vprašanje, ali bomo objavili razpis za novega lektorja, vendar je bilo v okviru EU prekinjeno financiranje programov v Rusiji. Vem, da lektorica iz Rusije dela na FF in je tudi financirana s slovenske strani. Dodajam še, da z MGU žal nismo prejeli nobenega dopisa s kakršnimkoli pojasnilom njihovega obnašanja, ne v času pandemije ne v času vojne.

Na univerzi v Sankt Peterburgu je na slovenistiki dolga leta poučevala dr. Anna Bodrova, ki je lani marca državo zapustila, prav tako tudi delovno mesto ob koncu lanskega študijskega leta, in potem celo leto živela v negotovosti v več državah. V okviru STU smo ji pomagali pri urejanju nove zaposlitve, ki bo na slovenistiki na univerzi Sapienza. Predmete iz slovenistike na Univerzi v Sankt Peterburgu sedaj še izvajajo drugi učitelji.

V Ukrajini pa lektor na Univerzi v Lvivu dela že ves čas od ruskega napada na daljavo iz Slovenije, kot veste, se bombni napadi sedaj še posebej pogosto vršijo tudi na to mesto, ki je za razliko od Kijeva precej nezaščiteno. UL in FF sta se lani hitro odzvali in uspeli smo urediti štipendije za študentke, stiki z univerzama v Lvovu in Kijevu pa so stalni. Zadnja novica je, da so se na študij slovenščine v Lvivu vpisali 4 študenti, za Kijev podatke še čakamo.

Skratka, situacijo rešujemo in sodelujemo z vsemi po svojih najboljših močeh. Lektorji z različnih tujih univerz tudi poročajo o vseh vrstah kulturnih akcij na slavistikah po svetu v podporo vsem prizadetim v vojni. V sedanjem trenutku je zelo pomembno izraziti solidarnost z vsemi, ki konstruktivno sodelujejo, podpreti vse, ki se odzivajo. Menim tudi, da je treba popraviti zatečeno stanje – desetletja spregledan ukrajinski jezik, literaturo in kulturo na ljubljanski univerzi, žalostna vojna nas je opomnila na to. Predmet Katarine Gomboc Čeh je torej pohvale vreden. Glede zanimanja in vpisa na ruščino težko napišem kaj spodbudnega, saj se žal politika vedno zažre v ljudi, mladi so žal zaradi vse sorte kriz previdnejši pri izbiri študija in kariere. Vpis ni zmanjšan samo pri nas in pri ruščini, ampak žal tudi na številnih drugih (evropskih) jezikih, vse od leta 2009, od gospodarske krize naprej. Agresija neke države pa je najhujša stvar, ki se lahko zgodi, zato je s takšnim odzivom žal tudi pri ruščini treba računati. Dodaten problem je, ker je Rusija popolnoma zaprta, ljudje ne smejo sodelovati, komunicirati s svetom in ker nihče ne ve, koliko časa bodo morija in bombardiranje še trajali, kakšen bo konec in koliko časa bo po vsem tem še trajalo, da se spet vzpostavijo študijske izmenjave ipd. Tako je treba razumeti študente, ki bi sicer radi študirali ruski jezik in kulturo, pa si žal ne morejo tega privoščiti, vsako leto trajanja vojne manj. Menim, da ste rusisti ključni pri primernem razreševanju in komentiranju te situacije […]. Potreben bo razmislek o dejanskih možnostih z distanco in z upoštevanjem vseh relevantnih dejstev.

Pripravljena sem seveda tudi sodelovati pri vseh konstruktivnih rešitvah.

Lep pozdrav vsem,